

## DE NUEVO EN CASA...

Los tractores checos de la marca Zetor son unos veteranos en nuestro país, puesto que durante muchos años estuvieron a la venta a través de distintas redes de distribución. Ahora vuelven al mercado español, prácticamente sin hacer un paréntesis, porque en este período de cinco años no dejó de ofrecerse asistencia técnica y recambios a los numerosos clientes que habían adquirido un tractor de esta marca.

**C**ándido Miranda es ahora el importador en exclusiva para España. Hemos charlado sobre la vuelta a nuestro país de estos míticos tractores. En este tiempo Zetor ha ido evolucionando, en gran medida a través de la colaboración en ingeniería y diseño con otras empresas y a las inversiones realizadas en la fábrica de Brno, donde el departamento de ingeniería ha desarrollado un excelente trabajo. En 1997 la empresa ha conseguido la norma ISO 9001, lo que significa una garantía añadida para todos los productos y piezas.

La evolución que se ha producido en todos los modelos es palpable, pero en España van a estar presentes las tres gamas que actualmente se comercializan. Una gama básica, la que en 1993 Zetor dejó de comercializar, a la que se le han incluido numerosos avances tecnológicos. Esta serie recibe la denominación de *Major*, y sale con un precio económico, en potencias de 52 a 72 CV.

Luego está la serie denominada *Super*, donde Zetor muestra realmente su evolución. Con potencias entre 50 y 80 CV, es totalmente diferente a la *Major*, ya que su motor, caja de cambios, diferenciales y sistema de frenos han variado. Por último la gama *Forterra*, de 86 a 116 CV, es más sofisticada y cuenta con un mayor nivel

tecnológico en el que se incluye controles electrónicos. Por otra parte, para este año se tiene proyectado aumentar esa potencia hasta los 125 CV, con lo que Zetor quiere establecer una oferta total como cualquier otra marca del mercado.





“Zetor cuenta ahora en España con una completa gama de tractores desde 52 a 116 CV”

Según nos comenta Ignacio Miranda, "la gama Super ya lleva en el mercado europeo un año y la Forterra se lanza este año con motivo de la Sima de París. Esta gama parte de los modelos anteriores, que eran el 85, 95 y 105, modelos ya comercializados en Europa, que han sufrido una serie de modificaciones para pasar a integrar ahora la gama Forterra".

El acuerdo por el cual la empresa Cándido Miranda, S.A. se erige como representante de Zetor Tractores en España es operativo desde el 1 de enero de este año, y presenta un aliciente muy importante, como es la garantía de dos años en todos los productos. "Algo que ha sido posible gracias a la consecución de la certificación ISO 9001 y por la confianza que el fabricante ha depositado en sus productos", según explica el importador exclusivo para España.

## APOYO AL MERCADO ESPAÑOL

Hemos visto el caso de otras fábricas checas, como en el caso de Skoda, que tras ser aconsejadas por otros grupos industriales, de los que al final han tomado parte, han experimentado un in-

cremento importante en el mercado del automóvil. Al preguntarle a Ignacio Miranda qué esperan conseguir con Zetor, nos comenta que "en la República Checa la evolución ha sido muy grande, algo que también ha sucedido en la fábrica Zetor en estos años, que ha avanzado de una forma muy importante. En 1998 se han fabricado 16 000 tractores y prevén una fabricación de 20 000 unidades para 1999. También hemos constatado que apoyan mucho al mercado español, que para ellos es muy importante, y quieren estar presentes en él".

El principal objetivo que se han marcado en Cándido Miranda ha sido

llegar a situar a Zetor en el puesto que se merece, en el que debería estar si no hubiera habido este vacío, aunque de alguna manera nunca desapareció del mercado español. "Cuando se dejó de comercializar en 1993 se vendían aproximadamente 400 tractores. Ha habido un paréntesis y otras marcas se han hecho hueco en el mercado. Ahora empezamos con un ritmo fuerte, aunque nuestros objetivos son más ambiciosos, situar a la marca y dar una confianza a los agricultores".

Uno de los principales problemas que se plantean ahora en Cándido Miranda es el de la red de distribución:





*“Buscamos que el concesionario de Zetor, con 22 modelos, sea exclusivo de la marca, ya que con la actual gama que tiene es posible que viva de estos modelos”.* La idea es que trabajen en exclusiva, si bien habrá casos aparte, dada la compatibilidad con otras marcas, ya que su nivel de precios sigue siendo bueno.

## ■ VEINTIDÓS MODELOS

La apuesta es por un mercado de buena relación calidad/precio, y para

**“Cándido Miranda ofrece en todos los tractores Zetor dos años de garantía”**

ello cuentan con 22 modelos diferentes: una gama ligera de 50 a 90 CV y una pesada que va hasta los 115 CV, si bien este año se proyecta hacer un tractor con motor de 125 CV a seis cilindros, y también se mantienen conversaciones con un fabricante europeo de tractores viñeros con la idea de que en el año 2000 ó 2001 puedan comercializarse bajo la marca Zetor.

En breve se va a iniciar el proceso de homologación europea de las dos nuevas gamas, y a principios de marzo está previsto presentarlas a todos los concesionarios. En la actualidad cuentan con 50 puntos de venta en toda España, y en estos días son numerosas las llamadas que se han recibido por el interés que despierta el producto, ya que las nuevas gamas son conocidas por los puntos de venta a través del mercado francés e inglés. *“Ahora tenemos que hacer una selección y de estos aproximadamente 50 concesionarios que tenemos seguros en España, hay zonas en las que tenemos compromisos y otras zonas en las que estudiamos todas las candidaturas”*, comenta Ignacio Miranda

Han pasado por etapas muy distintas. De ser uno de los agentes más importantes, ya que por aquella época el importador de Zetor en España era



Montalbán, pasaron posteriormente a ser importadores, y en una tercera etapa retoman con mucho ímpetu el tema. Parece ser que ahora va la vencida, y así lo ve Ignacio Miranda, quien recuerda que *“la marca tiene una posición en el mercado español de más de medio siglo. Desde 1970 trabajamos con Zetor, y en el año 1990 tomamos la importación y los resultados fueron buenos. Ahora vuelve a España de la mano de nuestra empresa, en un principio por la confianza que tienen en nosotros”*.

Para su vuelta a España, la marca checa de tractores ha tenido varios 'novios', pero al final los directivos de Zetor se decantaron por Cándido Miranda, la trayectoria y seriedad que esta empresa siempre ha tenido en la venta de maquinaria agrícola en nuestro país. ♠

**¿qué**  
*hay de nuevo?*

# ... CON UNA GAMA

**Z** Vuelven con fuerza a España de la mano de Cándido Miranda tras un pequeño  
**E** paréntesis, y ofrecen una completa gama de veintidós tractores avalada por la  
**T** experiencia de medio siglo de investigación. En la factoría de Brno (República  
**O** Checa) trabajan más de 5 000 personas para posibilitar un desarrollo  
**R** tecnológico del que ahora se benefician agricultores de los cinco continentes.  
Para el mercado español estas son las tres series disponibles:

## ■ FORTERRA

Es la serie más potente de tractores Zetor, compuesta por tres modelos de motores turbo con potencias que van de los 80 a los 115 CV. Los 'top' de la gama Zetor son más sofisticados y disponen de un mayor nivel tecnológico, en el que se incluyen controles electrónicos. Disponen de una garantía de 2 años.

### GAMA DE TRACTORES FORTERRA

MODELO	POTENCIA
8621	86
8641	86
9621	96
9641	96
10641	106
11641	116



## ■ SUPER

En la serie media de Zetor es donde más se nota la evolución tecnológica, principalmente en algunos aspectos como son el sistema de frenos, las cajas de cambios, el motor o los diferenciales. Las potencias de los motores oscilan entre 45 y 80 CV y están disponibles con tracción a dos y cuatro ruedas.



# GAMA MUY COMPLETA

## GAMA DE TRACTORES SUPER

MODELO	POTENCIA
3321	50
3341	50
4321	60
4341	60
5321	65
5341	65
6321	70
6341	70
7321	80
7341	80



## MAJOR

Es la serie que más avances tiene en cuanto a fiabilidad. La versión económica de Zetor consta de tres modelos, en tracción sencilla o a las cuatro ruedas, con un abanico de potencias de 50 a 70 CV. 🔥



## GAMA DE TRACTORES MAJOR

MODELO	POTENCIA
5245	52
5211	52
6245	62
6211	62
7245	72
7211	72